

## 全民英檢秘笈

瀛苑副刊

郭岱宗 (英文系副教授)

請將以下譯為英文

### 一、題目

1、這是青蛙還是癩蛤蟆？

Is this \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_?

2、請告訴我這是青蛙還是癩蛤蟆？

Please tell me \_\_\_\_\_ a frog or a toad?

3、江山易改，本性難移。

You cannot 教 an 老狗 new 把戲.

4、人真的是江山易改，本性難移嗎？

Is it true \_\_\_\_\_ you cannot teach an old dog \_\_\_\_\_ ?

5、蛇會冬眠嗎？

Do snakes \_\_\_\_\_ ?

6、蛇真的會冬眠嗎？

Is it true \_\_\_\_\_ snakes hibernate?

7、這是一棵仙人掌。

This is a \_\_\_\_\_.

8、這些仙人掌有刺。

These \_\_\_\_ have \_\_\_\_ .

9、這是蓮花，這些是蓮子。

This is a \_\_\_\_ and these are \_\_\_\_ seeds.

10、這些是蓮藕。

These are lotus \_\_\_\_ .

11、一朵鬱金香有幾瓣花瓣？

How many \_\_\_\_ are there on a \_\_\_\_?

12、你知道一朵鬱金香有幾個花瓣？

Do you know how many petals \_\_\_\_ \_\_\_\_ on a \_\_\_\_?

13、這些是蘭花還是玉蘭花？

Are these \_\_\_\_ or \_\_\_\_?

14、玉蘭花比蘭花香

\_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_ than orchids.

15、這花環裡面有玫瑰花、蘭花、玉蘭花、

鬱金香。

There are \_\_\_\_, \_\_\_\_, \_\_\_\_ and \_\_\_\_ on this \_\_\_\_.

16、這些是杜鵑花。

These are \_\_\_\_ .

17、淡江大學的校園有各種杜鵑花。

There are various \_\_\_\_ on Tamkang \_\_\_\_.

18、一個夏威夷女孩幫我帶上花環。

A \_\_\_\_ girl put a \_\_\_\_ around my \_\_\_\_.

19、沙漠常見到仙人掌。

\_\_\_\_ are often \_\_\_\_ in \_\_\_\_

20、我要買一條蓮藕和一些蓮子。

I'd like to buy a \_\_\_\_ and some \_\_\_\_.

## 二、答案

1、 a frog , a toad

2、 if this is

3、 teach , old dog , tricks

4、 that , new tricks

5、 hibernate

6、 that

7、 cactus

8、 cacti , thorns

9、 lotus , lotus

10、 roots

11、 petals , tulip

12、 there are , tulip

13、 orchids magnolia(集合名詞，不加s)

14、 Magnolia smell better

15、 roses , orchids , magnolia , tulips , lei

16、 azalea(集合名詞，不加s)

17、 azaleas(不同種類，須加s) , campus

18、 Hawaiian , lei , neck

19、 Cacti , found , deserts

20、 lotus root , lotus seeds

2011/07/21